

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

Obrazec Mednarodnega spričevala
 za vstop (pošiljanje) v carinsko območje Ukrajine predelane hrane za hišne živali⁽¹⁾ razen konzervirane hrane za hišne
 živali /

**ФОРМА міжнародного сертифіката
 для ввезення (пересилання) на митну територію України перероблених кормів для домашніх тварин⁽¹⁾
 (крім консервованих кормів для домашніх тварин) /**

Form of International certificate
 for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of processed petfood⁽¹⁾ other than canned petfood

VS-40/282 P Ukrajina

Država izvoznica / **Країна-експортер**/Exporting country

	I.1. Pošiljatelj / Відправник/Consignor Ime / Назва /Name Naslov / Адреса /Address Tel. št. / Номер телефону /Tel.	I.2. Identifikacijska številka Mednarodnega spričevala / Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	1.2.a.
		I.3. Osrednji pristojni organ države izvoznice / Центральний компетентний орган країни-експортера / Central Competent Authority of exporting country	
		I.4. Lokalni pristojni organ države izvoznice / Місцевий компетентний орган країни-експортер / Local Competent Authority of exporting country	

Del I: Podatki o odposlani pošiljki / Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.5. Prejemnik / Одержувач/Consignee Ime / Назва /Name Naslov / Адреса /Address Poštna koda / Поштовий індекс /Postal code Tel. št. / Телефон /Tel.			I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні Ime / Назва /Name Naslov / Адреса /Address Poštna koda / Поштовий індекс /Postal code Tel. št. / Телефон /Tel.				
	I.7. Država izvora / Країна походження/ Country of origin	ISO koda / Код ISO / ISO code	I.8. Območje izvora / Зона походження / Zone of origin	Koda / Код / Code	I.9. Namembna država / Країна призначення / Country of destination	ISO koda / Код ISO / ISO code	I.10. Namembno območje / Зона призначення / Zone of destination	Koda / Код / Code

	I.23. Številka zalivke/kontejnerja / Номер пломби/контейнера / Seal/container No	I.24. Vrsta pakiranja / Вид пакування / Type of packaging	
	I.25. Proizvod certificiran kot: / Товари призначені для: / Commodities certified as: Krma za živali / Корм для тварин / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Za tehnično uporabo / Технічне використання / Technical use <input type="checkbox"/>		
	I.26.	I.27. Za uvoz (vstop) v Ukrajino / Для імпорту (ввезення) в Україну / For import (admission) into Ukraine	
Del II: Certificiranje / Частина II: Сертифікація / Part II: Certification	I.28. Identifikacija proizvoda / Ідентифікація товару / Identification of the commodities		
	Živalska vrsta (znanstveno ime) / Вид (наукова назва) / Species (Scientific name)	Številka odobritve obrata (objekta) / Номер затвердження потужності (об'єкта) / Approval number of establishment (facility) Obrat proizvodnje / Потужність (об'єкт) виробництва / Manufacturing plant	Neto teža (kg) / Вага нетто (кг) / Net weight (kg) Šarža št. / Номер партії / Batch №
	Država izvoznica / Країна-експортер / Exporting country	Predelana hrana za hišne živali (razen konzervirane hrane za hišne živali) / Перероблений корм для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Processed petfood (other than canned petfood)	
	II. Podatki o zdravstvenem stanju / Інформація про здоров'я / Health information	II.a. Identifikacijska številka Mednarodnega spričevala / Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / International Certificate reference number	II.b.
	II. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Підтвердження безпечності для здоров'я тварин / Animal health attestation		
Podpisani državni veterinarski inšpektor potrjujem, da predelana hrana za hišne živali (razen konzervirane hrane za hišne živali), opisana v Delu I tega Mednarodnega spričevala, izpolnjuje naslednje zahteve: / Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що перероблений корми для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин), зазначені в частині I цього Міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector, certify that processed petfood (other than canned petfood), described in Part I of this International Certificate, complies with the following requirements:			
II.1	Je bila pripravljena in se je skladiščila v obratu, ki ga je odobril in ga nadzoruje pristojni organ države izvoznice / države izvora, in če obstaja program, je osnovan na načelih HACCP. / Випоблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затвєджена та знаходить ся під наглядом компетентного органу країни експортера / країни походження та де запроваджено постійно діючі процедури, засновани на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках HACCP. / Have been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country / country of origin, and where a programme, based on the HACCP principles.		

II.2	Je bila pripravljena izključno iz naslednjih živalskih stranskih proizvodov: / Випоблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження: / Have been prepared exclusively with the following animal by-products:
(2) bodisi / або / either	[iz trupov in delov zaklanih živali ali, če gre za divjad, iz teles in delov ubitih živali, ki so ustrezni za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Ukrajine, vendar niso namenjeni za prehrano ljudi za komercialne namene]; / [Туші та частини забитих тварих або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до сרוживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями]; / [carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons];
(2) in/ali / та/або / and/or	<p>[iz trupov in naslednjih delov, pridobljenih iz živali, ki so bile zaklane v klavnici in so bile ocenjene za ustrezne za zakol za prehrano ljudi na podlagi pregleda pred zakolom, ali iz teles in naslednjih delov divjadi, ki je bila ubita za prehrano ljudi, v skladu z zakonodajo Ukrajine: / [туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України: / [carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation:</p> <p>iz trupov ali teles in delov živali, ki so bile zavrjnene kot neustrezne za prehrano ljudi v skladu z zakonodajo Ukrajine, vendar niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali; / туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>iz glav perutnine; / голови свійської птиці; / heads of poultry;</p> <p>iz kož (velikih in majhnih) živali, vključno z obrezki in cepljenci, iz rogov in stopal, vključno s prstnimi členki, karpalnimi in metakarpalnimi kostmi, ter tarzalnimi in metatarzalnimi kostmi živali, razen prežvekovalcev; / шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>iz ščetin prašičev; / щетина свиней / pig bristles;</p> <p>iz perja; / пір'я; / feathers];</p>
(2) in/ali / та/або / and/or	[iz krvi živali, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih prek krvi na ljudi ali živali, pridobljene od živali, razen prežvekovalcev, ki so bile zaklane v klavnici po tem ko so bile ocenjene kot ustrezne za zakol za prehrano ljudi na podlagi pregleda pred zakolom, v skladu z zakonodajo Ukrajine]; / [кров тварин, які не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України]; / [blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation];
(2) in/ali / та/або / and/or	[iz živalskih stranskih proizvodov, nastalih pri proizvodnji izdelkov, namenjenih prehrani ljudi, vključno z razmaščenimi kostmi, ocvirki, ter goščo iz centrifug ali separatorjev pri predelavi mleka]; / [побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока]; / [animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing];
(2) in/ali / та/або / and/or	[iz proizvodov živalskega izvora, ali iz živil, ki vsebujejo proizvode živalskega izvora, ki niso več namenjeni prehrani ljudi iz komercialnih razlogov ali zaradi težav pri proizvodnji ali napak pri pakiranju ali drugih napak, ki ne predstavljajo tveganja za javno zdravje ali zdravje živali]; /

		[продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних чи інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин]; / [products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise];
(2) in/ali / та/або / and/or		[iz krvi, placente, volne, perja, dlake, rogov, reznjev kopit ter iz surovega mleka, pridobljenih od živih živali, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali, razen krvi prežvekovalcev, za katere se zahteva testiranje na spongiformno encefalopatijo]; / [кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, отримані від живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, крім крові жуйних тварин, які потребують дослідження на губчастоподібну енцефалопатію]; / [blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, except for blood of ruminants requiring testing for spongiform encephalopathy];
(2) in/ali / та/або / and/or		[iz vodnih živali in delov teh živali, razen morskih sesalcev, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali, in so bile ulovljene za namene dajanja na trg]; / [водні організми (гідробіоти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку] / [aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, caught for the purpose of placing on the market];
(2) in/ali / та/або / and/or		[iz živalskih stranskih proizvodov vodnih živali, ulovljenih za namene trženja, ki so nastali iz proizvodnje izdelkov za prehrano ljudi]; / [побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіотів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною]; / [animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption];
(2) in/ali / та/або / and/or		[iz naslednjih snovi, pridobljenih od živali, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih prek zadevnih snovi na ljudi ali živali: / [зазначений нижче матеріал, отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам: / [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:
		iz lupin lupinarjev z mehkim tkivom ali mesom; / черепашки та панцирі молюсків і ракоподібних із м'якими тканинами чи м'ясом; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;
		iz snovi kopenskih živali: iz stranskih proizvodov valilnic, iz jajc, jajčnih stranskih proizvodov, vključno z jajčnimi lupinami; / матеріали, отримані із наземних тварин, - побічні продукти із інкубатора, яйця, яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць; / terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells;
		добовий молодняк, забитий для комерційних цілей / day-old chicks killed for commercial reasons]
(2) in/ali / та/або / and/or		[iz živalskih stranskih proizvodov, pridobljenih od vodnih ali kopenskih nevretenčarjev, razen patogenih vrst za ljudi ali živali]; / [побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам]; / [animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals];
(2) in/ali / та/або / and/or		[iz živali in delov živali iz rodov Rodentia in Lagomorpha, iz delov živali razen živalskih stranskih proizvodov kategorije I in kategorije II v skladu z zahtevami zakonodaje Ukrajine o živalskih stranskih proizvodih]; / [туші та/або частини туш гризунів, зайцеподібних хутрових звірів, крім побічних продуктів тваринного походження, що належать до категорій I і II відповідно до вимог законодавства України про побічні продукти тваринного походження]; / [animals and parts thereof of Rodentia and Lagomorpha orders, parts thereof, except for animal by-products belonging to Category I and Category II in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal by-products];
(2) in/ali / та/або / and/or		[iz hrane za hišne živali ali iz krme živalskega izvora ali iz krme, ki vsebuje živalske stranske proizvode ali pridobljene proizvode, ki za krmljenje niso namenjeni iz komercialnih razlogov ali zaradi težav pri proizvodnji ali napak pri pakiranju ali drugih napak, ki ne predstavljajo tveganja za javno zdravje ali zdravje živali]; / [корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження чи продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин]; / [petfood or feed of animal origin or feed containing animal by-products or derived products that are not intended for

		feeding for commercial reasons or because of production, packaging or other defects that do not pose risk to human or animal health];
	(2) in/ali / та/або / and/or	iz živalskih stranskih proizvodov iz perutnine in/ali lagomorfov, zaklanih na gospodarstvu, za proizvajalčevo neposredno dobavo majhnih količin mesa iz perutnine in lagomorfov končnemu potrošniku ali lokalnim podjetjem za prodajo na drobno, ki neposredno oskrbujejo končnega potrošnika s tem mesom kot svežim mesom. / побічні продукти, отримані із свійської птиці та/або зайцеподібних, які не виявили жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, забитих на фермі для прямих поставок виробником невеликих кількостей м'яса свійської птиці та зайцеподібних кінцевому споживачу або місцевим (локальним) потужностям роздрібної торгівлі, що здійснюють безпосереднє постачання такого свіжого м'яса кінцевому споживачу. / animal by-products from poultry and/or lagomorphs slaughtered on a farm for direct supply by the producer of small quantities of meat from poultry and lagomorphs to the final consumer or to local retail establishments directly supplying such meat to the final consumer as fresh meat.
П.3		Je bila toplotno obdelana pri vsaj 90 °C po celotni snovi, ali je bila sušena ali fermentirana po postopku, ki ga je odobril pristojni organ države izvora, ali (v primeru vodnih in kopenskih vretenčarjev, razen vrst, patogenih za ljudi ali živali) je bila obdelana po postopku, ki ga je odobril pristojni organ države izvora, in ki zagotavlja, da hrana za hišne živali ne predstavlja tveganja za javno zdravje ali zdravje živali, ali je bila proizvedena izključno iz naslednjih sestavin: / Піддані термічній обробці за температури не нижче 90° C по всій речовині або сушінню чи ферментації, що дозволені компетентним органом країни походження, або (у випадку водних і наземних безхребетних інших, ніж види, які є збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам) обробці, затвердженій компетентним органом країни походження та гарантує, що корм для домашніх тварин не становитиме загрози для здоров'я людей і тварин, або у якості інгредієнтів для кормів було використано виключно: / Were subjected to a heat treatment of at least 90° C throughout the whole substance or drying or fermentation authorised by the competent authority of the country of origin, or (in case of aquatic and terrestrial vertebrates other than species pathogenic to humans or animals) be subjected to a treatment which is authorised by the competent authority of the country of origin and ensures that petfood does not pose hazard to human or animal health, or were produced exclusively from the following ingredients:
	П.3.1	iz živalskih stranskih proizvodov ali pridobljenih proizvodov iz mesa ali mesnih izdelkov, toplotno obdelanih pri vsaj 90 °C po celotni snovi; / побічні продукти тваринного походження або похідні продукти з м'яса чи м'ясних продуктів, що піддані термічній обробці за температури не нижче 90° C по всій речовині / animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90° C throughout the whole substance;
	П.3.2	iz mleka in izdelkov na osnovi mleka, ki: / молоко та продукти на основі молока, які: / milk and milk-based products which:
	(2) bodisi / або / either	so bili pasteurizirani po postopku, ki zagotavlja negativno reakcijo na test s fosfatazo; / піддані процесу пастеризації, достатньому для отримання негативної реакції тесту на фосфатазу / were subjected to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative reaction to phosphatase test;
	(2) ali / або / or	so bili pasteurizirani po postopku, ki zagotavlja negativno reakcijo na test s fosfatazo (za mleko in izdelke na osnovi mleka, s pH, znižanim pod 6); / іддані процесу пастеризації, достатньому для отримання негативної реакції тесту на фосфатазу (для молока та продуктів на основі молока з рН, зменшеним до рівня нижче шести) / were subjected to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative reaction phosphatase test (for milk and milk-based products with pH reduced to less than 6);
	(2) ali / або / or	so bili sterilizirani, ali dvakrat toplotno obdelani, pri čemer je vsak od teh postopkov obdelave zadostoval za prikaz negativne reakcije na test s fosfatazo. / піддані процесу стерилізації чи подвійній термічній обробці, де кожна з них була достатньою для отримання негативної реакції тесту на фосфатазу / subjected to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative reaction to phosphatase test.
	П.3.3	iz želatine, proizvedene po postopku, ki zagotavlja, da se neobdelana snov podredi postopku obdelave s kislino ali bazo, ki mu sledijo vsaj en postopek spiranja, prilagoditev pH ter (po potrebi ponavljajoča se) ekstrakcija želatine s toploto, čemur sledi prečiščevanje (purifikacija) s filtriranjem in sterilizacijo; / желатин, вироблений із застосуванням процесу, який забезпечує обробку непереробленого матеріалу кислотою чи лугом, що супроводжується щонайменше одним промиванням із подальшим коригуванням рівня рН та проведенням (за необхідності - повторним проведенням) екстракції желатину шляхом нагрівання й очищенням за допомогою фільтрування та стерилізації / gelatine produced with a process ensuring that unprocessed material material is subjected to a treatment with acid or alkali followed by at least one rinsing with subsequent adjustment of pH and subsequent (if necessary repeated) extraction of gelatine by heat followed by purification by means of filtration and sterilisation;

<p>П.3.4</p>		<p>iz hidroliziranih beljakovin, pridobljenih po postopku proizvodnje, ki vključuje ustrezne ukrepe za zmanjšanje na minimum kontaminacije nepredelane surove snovi, in v primeru hidroliziranih beljakovin, v celoti ali delno pridobljenih iz kož prežvekovalcev, pridobljenih v predelovalnem obratu, namenjenem samo proizvodnji hidroliziranih beljakovin, samo z uporabo snovi z molekularno maso pod 10.000 Daltona, in postopka, ki vključuje preparacijo nepredelanih snovi z namakanjem v razsolu, z luženjem z apnom, in intenzivnim spiranjem, čemur sledi: / гідролізований білок, вироблений із застосуванням виробничого процесу, який включає застосування заходів для мінімізації зараження непереробленого матеріалу, а у випадку, якщо гідролізований білок походить повністю або частково зі шкір та шкур жуйних тварин, його виготовлено на переробній потужності (об'єкті), призначеній виключно для цілей виробництва гідролізованого білка, із застосуванням лише матеріалу з молекулярною масою нижче 10000 дальтонів і процесу, що включає підготовку непереробленого матеріалу шляхом витримування в розсолі, зоління та інтенсивного промивання, після чого матеріал: / hydrolysed protein produced with the use of a production process involving appropriate measures to minimise contamination of unprocessed raw material and in case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced at a processing plant dedicated solely to the production of hydrolysed protein using only the material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of unprocessed material through brining, liming and intensive washing followed by:</p>
	<p>(2) bodisi / або / either</p>	<p>tretiranje snovi, da se doseže raven pH več kot 11, v času več kot 3 ure, pri temperaturi več kot 80 °C, in po tem toplotna obdelava pri več kot 140 °C v času 30 minut, pri tlaku več kot 3,6 bara; / піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня pH вище 11 протягом більше 3 годин за температури вище 80° C, після чого піддається термічній обробці за температури вище 140° C упродовж 30 хв під тиском більше 3,6 барів ; / treatment of the material to reach a pH level of more than 11 for than 3 hours at a temperature more than 80° C and subsequently by heat treatment at more than 140° C for 30 minutes at more than 3.6 bar;</p>
	<p>(2) ali / або / or</p>	<p>tretiranje snovi, da se doseže raven pH 1 do 2, in po tem tretiranje, da se doseže raven pH več kot 11, in po tem toplotno tretiranje pri 140 °C v času 30 minut, pri tlaku 3 barov; / піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня pH від 1 до 2, після чого піддається обробці з досягнення рівня pH вище 11 та наступній термічній обробці за температури 140 °C протягом 30 хв під тиском 3 бари; / treatment of the material to reach a pH level of 1 to 2, followed by treatment to reach a pH level of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;</p>
<p>П.3.5</p>		<p>iz jajčnih izdelkov, obdelanih po kateri koli metodi predelave od I do V ali VII, v skladu s Prilogo 2 k <i>Zahtevam za vstop (pošiljanje) v carinsko območje Ukrajine živilskih izdelkov živalskega izvora, živalske krme, sena, slame, živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov</i>, kakor so bile sprejete z Odredbo Ministrstva za agrarno politiko in prehrano Ukrajine, št. 553 z dne 16.11.2018, ali proizvedenih v skladu s higienskimi zahtevami Ukrajinskega zakona o varnosti in specifičnih parametroh kakovosti živil, predpisanimi za jajčne izdelke, namenjene prehrani ljudi; / яєчні продукти, піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сена, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року, або вироблені відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів для яєчних продуктів, призначених для споживання людиною / egg products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or were produced in accordance with hygienic requirement of the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, established for egg products intended for human consumption;</p>
<p>П.3.6</p>		<p>iz kolagena, obdelanega po postopku, ki zagotavlja, da se nepredelane snovi tretirajo po postopku, ki obsega pranje, prilagoditev pH z uporabo kisline ali lužnine, čemur sledijo eno ali več spiranj, filtriranje in ekstrudiranje, pri čemer je prepovedana uporaba konzervansov, razen tistih, ki jih dovoljuje zakonodaja Ukrajine; / колаген, підданий процесу, що забезпечує обробку непереробленого матеріалу за допомогою миття, коригування рівня pH із використанням кислоти чи лугу, що супроводжується щонайменше одним промиванням, фільтрацією та екструзією, при чому забороняється вживання консервантів інших, ніж ті, що дозволені законодавством України / collagen subjected to a process ensuring that unprocessed material undergoes treatment which involves washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, while the use of preservatives other than those authorised by the Ukrainian law is prohibited;</p>

II.3.7	<p>iz krvnih proizvodov, obdelanih po kateri koli metodi predelave od I do V ali VII, v skladu s Prilogo 2 k <i>Zahtevam za vstop (pošiljanje) v carinsko območje Ukrajine živilskih izdelkov živalskega izvora, živalske krme, sena, slame, živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov</i>, kakor so bile sprejete z Odredbo Ministrstva za agrarno politiko in prehrano Ukrajine, št. 553 z dne 16.11.2018; / продукти з крові, піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року / blood products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018;</p>
II.3.8	<p>iz predelanih beljakovin prežvekovalcev, ki so bile obdelane po kateri koli metodi predelave od I do V ali VII, v skladu z zahtevami iz Priloge 2 k <i>Zahtevam za vstop (pošiljanje) v carinsko območje Ukrajine živilskih izdelkov živalskega izvora, živalske krme, sena, slame, živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov</i>, kakor so bile sprejete z Odredbo Ministrstva za agrarno politiko in prehrano Ukrajine, št. 553 z dne 16.11.2018, ali če so bile pridobljene v skladu s higienskim zahtevami Ukrajinskega zakona o varnosti in specifičnih parametrih kakovosti živil; / перероблений тваринний білок, отриманий із ссавців, підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року / mammalian processed animal protein subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or were produced in accordance with hygienic requirement of the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;</p>
II.3.9	<p>iz krvnih proizvodov prašičev, ki so bili obdelani po kateri koli metodi predelave od I do V ali VII, v skladu s Prilogo 2 k <i>Zahtevam za vstop (pošiljanje) v carinsko območje Ukrajine živilskih izdelkov živalskega izvora, živalske krme, sena, slame, živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov</i>, kakor so bile sprejete z Odredbo Ministrstva za agrarno politiko in prehrano Ukrajine, št. 553 z dne 16.11.2018, in v primeru metode VII, toplotno obdelani po celotni snovi pri minimalni temperaturi 80 °C; / продукти крові, отримані зі свиней, що піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року, за умови, що у випадку використання методу переробки VII застосовано термічну обробку за температури не нижче 80° C у всій речовині / porcine blood products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 and in case of method VII, a heat treatment throughout the whole substance at a minimum temperature of 80° C was applied;</p>
II.3.10	<p>iz predelanih beljakovin neprežvekovalcev (razen ribje moke), ki so bile obdelane po kateri koli metodi predelave od I do V ali VII, v skladu z zahtevami iz Priloge 2 k <i>Zahtevam za vstop (pošiljanje) v carinsko območje Ukrajine živilskih izdelkov živalskega izvora, živalske krme, sena, slame, živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov</i>, kakor so bile sprejete z Odredbo Ministrstva za agrarno politiko in prehrano Ukrajine, št. 553 z dne 16.11.2018; / перероблений тваринний білок, отриманий з тварин, окрім ссавців, за винятком рибного борошна, що підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року / non-mammalian processed animal protein (with the exclusion of fishmeal) subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018;</p>

	П.3.11	iz ribje moke, obdelane po kateri koli metodi predelave, ki zagotavlja skladnost končnih proizvodov z mikrobiološkimi parametri, navedenimi v točki II.4 tega Mednarodnega spričevala; / рибне борошно, піддане будь-якому з методів переробки, що забезпечує відповідність кінцевого продукту мікробіологічним показникам, зазначеним в пункті II.4 цього міжнародного сертифіката; / fishmeal subjected to any of the processing methods ensuring the compliance of end product with microbiological parameters, indicated in point II.4 of this International Certificate;
	П.3.12	iz topljene maščobe (vključno z ribjim oljem), ki je bila obdelana po kateri koli metodi predelave od I do V ali VII (po metodi VI v primeru ribjega olja), v skladu z zahtevami iz Priloge 2 k Zahtevam za vstop (pošiljanje) v carinsko območje Ukrajine živilskih izdelkov živalskega izvora, živalske krme, sena, slame, živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov , kakor so bile sprejete z Odredbo Ministrstva za agrarno politiko in prehrano Ukrajine, št. 553 z dne 16.11.2018, ali pridobljene v skladu s higienskimi zahtevami, skladnimi z zakonodajo Ukrajine; topljene maščobe iz prežvekovalcev so bile prečiščene na način, da najvišja raven preostalih celokupnih netopnih nečistoč ne presega 0,15 utežnega odstotka; / топлений жир (включаючи риб'ячий жир), підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII (у випадку риб'ячого жиру - методу переробки VI) відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сена, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року або виготовлений відповідно до гігієнічних вимог, що відповідають вимогам законодавства України; топлєні жири, отримані із жуйних тварин, очищені у спосіб, який забезпечує досягнення максимального рівня нерозчинних залишкових домішок, що не перевищує 0,15 %/ ваги / rendered fat (including fish oil) subjected to any of the processing methods I to V or VII (method VI in case of fish oil) in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or produced in accordance with the hygiene requirements that comply with the Ukrainian law; rendered fats from ruminant animals are purified in a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0.15 % of weight;
	П.3.13	iz dikalcijevega fosfata, pridobljenega po postopku, ki zagotavlja, da se ves kostni material drobno zdrobi in razmasti z vrelo vodo ter po tem tretira z razredčeno klorovodikovo kislino (z najmanjšo koncentracijo 4% in vrednostjo pH manj od 1,5) v času vsaj 2 dni, in se fosforna tekočina, pridobljena po tem postopku, tretira z lužnino, kar ima za posledico precipitat dikalcijevega fosfata z vrednostjo pH od 4 do 7, po čemer se precipitat dikalcijevega fosfata suši na zraku z vhodno temperaturo med 65 °C in 325 °C, ter izhodno temperaturo med 30 °C in 65 °C; / двокальційфосфат, вироблений за допомогою процесу, що включає подрібнення всіх кісток та знежирення за допомогою гарячої води, а також подальшу обробку розведеною соляною кислотою (в мінімальній концентрації 4 % і з рівнем pH нижче 1,5) протягом щонайменше двох днів, після чого здійснюється обробка отриманого фосфорного розчину вапном, що має наслідком випадіння осаду двокальційфосфату при pH від 4 до 7, а осад двокальційфосфату піддано сушінню повітрям за вихідної температури від 65° C до 325° C та кінцевої температури 30 - 65° C / dicalcium phosphate produced by a process ensuring that all bone-material is finely crushed and degreased with hot water and subsequently treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and pH of less than 1.5) over a period of at least 2 days, following this procedure, the obtained phosphoric liquor is treated with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and precipitate of dicalcium phosphate is air-dried with inlet temperature of 65° C to 325° C and end temperature between 30° C and 65° C;
	П.3.14	iz trikalcijevega fosfata, pridobljenega po postopku, ki zagotavlja: / трикальційфосфат, вироблений за допомогою процесу, що включає: / tricalcium phosphate produced by a process that ensures:
		da se vse kosti fino zdrobijo in razmastijo z nasprotnim tokom vroče vode (drobci kosti, manjši od 14 mm); / подрібнення всіх кісток та їх знежирення із застосуванням зустрічного потоку гарячої води (частки кісток мають бути менші ніж 14 мм); / all bone-material is crushed and degreased in counter-flow of hot water (bone chips less than 14 mm);
		neprekinjeno pregrevanje s paro pri 145 °C v času 30 minut in pri 4 barih; / безперервну обробку парою за температури 145° C протягом 30 хв під тиском 4 бари; / continuous treatment with steam at 145° C during 30 minutes at 4 bar;
		ločevanje beljakovinskega bujona od hidroksiapatita (trikalcijevega fosfata) s centrifugiranjem; / відділення білкового бульйону від гідроксиapatиту (трикальційфосфату) центрифугуванням; / separation of protein broth from hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation;

		granuliranje trikalciјеvega fosfata po sušenju v vrtnčastem sloju z zrakom pri 200 °C; / грануляцію трикальційфосфату після висушування в рідкому середовищі повітрям за температури 200° C ; / granulation of tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200° C.
	П.3.15	iz živalskih stranskih proizvodov, ki se uporabljajo kot aromatične (senzorične) sestavine, in so predelani po metodi, ki zagotavlja skladnost proizvoda z mikrobiološkimi parametri, navedenimi v točki П.4 tega Mednarodnega spričevala; / побічні продукти тваринного походження, що використовуються як сенсорні (смакові) інгредієнти, піддані будь-якому з методів переробки, який забезпечує відповідність кінцевого продукту мікробіологічним показникам відповідно до вимог пункту П.4 цього міжнародного сертифіката ; / animal by-products used as flavouring (sensor) ingredients and processed according to a method that ensures compliance of the product with microbiological parameters indicated in point П.4 of this International Certificate;
П.4		<p>Je bilo vsaj 5 naključnih vzorcev iz vsake predelane šarže odvzetih med skladiščenjem ali po skladiščenju v predelovalnem obratu (objektu) in da so bili analizirani pod nadzorom državnega inšpektorja države izvoznice / države izvora, in da so rezultati teh analiz potrdili skladnost proizvoda z naslednjimi mikrobiološkimi parametri: / Щонайменше п'ять вибірових зразків, відібраних із кожної обробленої партії впродовж або після зберігання на переробній потужності (об'єкті), піддані дослідженню, проведеному під контролем державного ветеринарного інспектора країни-експортера / країни походження, а результати такого дослідження підтвердили відповідність продукту таким мікробіологічним показникам: / At least 5 random samples from each processed batch collected during or after storage at the processing plant (object) were analysed under the control of a state inspector of the exporting country / country of origin and the results of this analysis confirmed the product's compliance with the following microbiological parameters:</p> <p>Salmonela: odsotnost v 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; / сальмонела - відсутня в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; / Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;</p> <p>Enterobakterije: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 g; / ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;</p> <p>pri čemer je: / де: / where:</p> <p>n – število analiziranih vzorcev; / n - кількість досліджуваних зразків / n - number of samples analysed;</p> <p>m – mejna vrednost števila bakterij; rezultat je ustrezen, če število bakterij ne presega vrednosti m; / m - показник граничної кількості бактерій (результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m); / m - threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m;</p> <p>M – najvišja dopustna vrednost števila bakterij; rezultat je neustrezen, če je število bakterij v enem ali več vzorcih enako vrednosti M ali več; / M - показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше); / M - maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;</p> <p>c – število vzorcev, pri katerih je število bakterij lahko med vrednostma m in M, vzorec pa še vedno velja za ustreznega, če je število bakterij v drugih vzorcih m ali manj. / c - число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m). / c - number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p>
П.5		Predelana hrana za hišne živali je zapakirana v novem pakiranju. Če se hrana za hišne živali ne pošilja v pakiranju, pripravljenem za prodajo, z jasno navedbo, da je vsebina namenjena samo za hranjenje hišnih živali, je tako pakiranje treba opremiti z navedbo: »NI ZA PREHRANO LJUDI«. / Перероблені корми для домашніх тварин запаковані у нові упаковки. Якщо перероблені корми для домашніх тварин відправляються не в готових для продажу упаковках, на яких чітко вказано, що їх вміст призначений лише для годівлі домашніх тварин, такі упаковки містять етикетки з написом "НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ" . / Processed petfood was packed in new packaging. If petfood is not dispatched in ready-for-sale packages on which it is clearly indicated that their content is solely intended to feed pets, and such packages shall bear a label with "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" indication.
П.6		Po predelavi se je končni proizvod skladiščil na način, ki preprečuje kakršno koli kontaminacijo ali okužbo proizvoda s patogenimi povzročitelji bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali. / Кінцевий продукт з моменту переробки зберігався у спосіб, що забезпечує уникнення забруднення або зараження продукту збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам . / After processing, the end product was be stored

	in a manner ensuring that no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place.
II.7	<p>Pređelana hrana za hišne živali ne vsebuje in ni pridobljena iz: / Перероблені корми для домашніх тварин не містять та не є отриманими: / Processed petfood does not contain and is not derived from:</p>
	<p>⁽²⁾ bodisi / або / either</p> <p>snovi s specifičnim tveganjem ali mehansko izkošččenega mesa s kosti goveda, koz ali ovac. Živali, iz katerih so pridobljene živalske beljakovine, po omamljanju niso bile zaklane/pokončane z vbrizganjem plina v kranialno votlino, ali z laceracijo/uničenjem centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / із ризикового матеріалу чи м'яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа; / specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal protein is derived were not slaughtered / killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p>
	<p>⁽²⁾ ali / або / or</p> <p>snovi, ki ne izvirajo od goveda, ovac ali koz, rojenih, zrejenih in zaklanih v državi ⁽²⁾ ali območju ⁽³⁾ s kategorijo zanemarljivega tveganja za BSE v skladu s Kodeksom o zdravstvenem varstvu kopenskih živali – OIE. / з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни ⁽²⁾ чи зони ⁽³⁾ з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ / materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country ⁽²⁾ or zone ⁽³⁾ with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code.</p>
II.8	<p>[V primeru živalskih stranskih proizvodov, namenjenih krmljenju prežvekovalcev, ki vsebujejo mleko ali mlečne izdelke od ovac ali koz, so ovce in koze, od katerih so ti izdelki pridobljeni, neprekinjeno od rojstva ali vsaj zadnja tri leta bivale na gospodarstvu, na katerem niso bile uvedene nobene veterinarsko-sanitarne omejitve v zvezi s TSE, in je v zadnjih treh letih izpolnjevalo naslednje zahteve: / Якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годування жуйних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, ці вівці та кози з моменту народження або протягом останніх трьох років мають безперервно утримуватися у господарстві, щодо якого не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із трансмісивною губчастоподібною енцефалопатією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувались такі вимоги: / In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine and caprine origin, ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed in connection with TSE and which for the last three years has complied with the following requirements:</p>
	<p>gospodarstvo je bilo pod rednim inšpekcijskim nadzorom državnih veterinarskih inšpektorjev države izvora / države izvoznice; / господарство піддавалось регулярному інспектуванню державним ветеринарним інспектором країни-експортера; / країни походження / the holding has been subjected to regular inspections by state veterinary inspectors in the country of origin / exporting country;</p>
	<p>na gospodarstvu ni bil evidentiran noben primer klasičnega praskavca pri ovcah, ali v primeru potrditve primera klasičnega praskavca, so bile pokončane in uničene vse živali, pri katerih je bil odkrit klasični praskavec (razen vzreјnih samcev oinov genotipa ARR/ARR, ter vzreјnih samic ovac, ki imajo vsaj eno alelo ARR in nobene alele VRQ); / у господарстві не було зафіксовано випадків скрепі овець або, у разі фіксування випадків цього захворювання, всі тварини, щодо яких було встановлено наявність скрепі овець, були забиті та знищені (за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR і племінних овець, які мають щонайменше одну алель ARR і не мають жодної алелі VRQ); / no cases of classical scrapie in sheep have been registered on the holding or in the event of confirmation of a classical scrapie case, all animals in which classical scrapie is confirmed are killed and destroyed (except for breeding rams of ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele);</p>
	<p>vstop na gospodarstvo ovac in koz, razen ovac z genotipom ARR/ARR prionske beljakovine, se izvede samo, če prihajajo z gospodarstva, ki izpolnjuje zgoraj omenjene zahteve.] / вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводиться у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає зазначеним вище вимогам.] / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of ARR/ARR prion genotype, are introduced to the holding only if they come from a holding that complies with the above mentioned requirements.]</p>

Опомбе / Примітки/Notes

Zahteve tega Mednarodnega spričevala veljajo za predelano hrano za hišne živali, razen konzervirane hrane za hišne živali, ki izvira iz države ali njenega ločenega ozemlja (območja ali kompartenta), in iz obrata, navedenega v registru držav in obratov, odobrenih za uvoz (pošiljanje) proizvodov v carinsko območje Ukrajine. / **Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до перероблених кормів для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин), що походять з країни чи її окремої території (зони або компартента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України.** / Requirements of this International Certificate apply to processed petfood other than canned petfood, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (shipment) of products to the customs territory of Ukraine.

Del I: / **Частина I:** / Part I:

Rubrika I.15: Navedite številko registracije (železniških vagonov ali kontejnerjev in cestnih prevoznih sredstev), številko leta (letala) ali ime (ladje). V primeru raztovarjanja in pretovarjanja mora pošiljatelj obvestiti vstopno MKT v Ukrajino. / **Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження.** / Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine.

Rubrika I.19: Navedite kodo proizvoda (HS kodo): 0401, 0402, 0403, 0404, 0408, 0504 00, 0505, 0506, 0511, 1501, 1502, 1503 00, 1504, 2301, 2309, 2835 25, 2835 26, 3501, 3502, 3503 00 ali 3504 00. / **Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0401, 0402, 0403, 0404, 0408, 0504 00 00 00, 0505, 0506, 0511, 1501, 1502, 1503 00, 1504, 2301, 2309, 2835 25 00 00, 2835 26 00 00, 3501, 3502, 3503 00 або 3504 00.** / Box I.19: Indicate commodity code (HS code): 0401, 0402, 0403, 0404, 0408, 0504 00, 0505, 0506, 0511, 1501, 1502, 1503 00, 1504, 2301, 2309, 2835 25, 2835 26, 3501, 3502, 3503 00 or 3504 00.

Rubrika I.23: Za kontejnerje za razsuti tovar navedite številko kontejnerja in številko zalivke (če je primerno). / **Пункт I.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно).** / Box I.23: For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.

Rubrika I.25: Tehnična uporaba: kakršna koli uporaba, razen krmljenja farmskih živali, razen kožuharjev in proizvodnje hrane za hišne živali. / **Пункт I.25: Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин.** / Box I.25: Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of petfood.

Del II: / **Частина II:** / Part II:

⁽¹⁾ Hrana za hišne živali – je krma za uporabo kot hrana za hišne živali, in pasje žvečilke, ki vsebujejo živalske stranske proizvode ali iz njih pridobljene proizvode. / **Корми для домашніх тварин - корми, призначені для годування домашніх тварин, і жувальні предмети, які складаються з побічних продуктів тваринного походження та продуктів оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження.** / Petfood - is feed for use as feed for pet animals and dogchews consisting of animal by-products or their derived products.

⁽²⁾ Neustrezno črtajte. / **Вибрати потрібне.** / Keep as appropriate.

⁽³⁾ Velja v primeru, da pristojni organ Ukrajine prizna razdelitev Ukrajine v območja (cone). / **Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування.** / Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning.

⁽⁴⁾ Podpis in žig se morata biti v drugi barvi kot tisk. / **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту.** / The signature and the seal must be in a colour different to that of the text.

Uradni veterinar: / Державний ветеринарний інспектор: / Official veterinarian:	Kvalifikacija in naziv: / Кваліфікація та посада: / Qualification and title:
Ime in priimek (s tiskanimi črkami): / Прізвище (великими літерами): / Name (in capital letters):	Podpis ⁽⁴⁾ / Підпис ⁽⁴⁾ / Signature ⁽⁴⁾
Datum / Дата / Date	
Uradni žig ⁽⁴⁾ / Печатка ⁽⁴⁾ / Stamp ⁽⁴⁾	

VZOREC/SAMPLE